

Battenfeld

Hanna Stein

gest. 21.2.1818

Ehemann:

Aaron Ka''tz¹ Stein

Sie wurde auf dem Battenfelder Friedhof bestattet.²



פ'ט'
האשה חשוב'
הצנועה והח
סודה אשת חיל מ'
הנה אשת כ' אהרן
כץ שטיין נפטר' ונקב'
על ז' זח' א"ר תקע"
ח לפ"ק ונשמתה תהי
צרורה בצרור
החיים ע'ש'צ' בג"ע
אמן

Vorderseite:

(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)

Hier ruht
die angesehene Frau,
die Bescheidene und An-
mutige, eine tugendhafte Frau, Frau
Hanna, Ehefrau des ehrwürdigen Aaron
Ka''tz Stein. Sie starb und wurde begraben am Samstag, am 15. Adar I [5] 57
8 n.d.k.Z. (= 21.2.1818). Und ihre Seele sei
eingebunden im Bunde des
Lebens mit den anderen Gerechten im Garten Eden,
Amen.

¹ Ka''tz ist hier wohl lediglich Zeichen für die Kohanim.

² Fotos, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hlgl/lagis/juf.html>